NEW BRUNSWICK
REGULATION 82-218

under the

THE RESIDENTIAL TENANCIES ACT
(O.C. 82-942)

Filed November 19, 1982

Under section 29 of *The Residential Tenancies Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - The Residential Tenancies Act*.

2 In this Regulation

"Act" means the *The Residential Tenancies Act*. (*Loi*)

3 Repealed: 83-109

83-109

4(1) A tenant who is served with a notice under subsection 5(1) of the Act that contains a complaint relating to the conduct of the tenant or other persons on the premises with the tenant's consent shall comply immediately with the tenant's obligations.

4(2) A tenant who is served with a notice under subsection 5(1) of the Act that contains a complaint other than one referred to in subsection (1) shall comply with the tenant's obligations within seven days after receipt of the notice.

88-241

RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 82-218

pris en vertu de la

LOI SUR LA LOCATION DE LOCAUX D'HABITATION
(D.C. 82-942)

Déposé le 19 novembre 1982

En vertu de l'article 29 de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur la location de locaux d'habitation*.

2 Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur la location de locaux d'habitation*. (*Act*)

3 Abrogé : 83-109

83-109

4(1) Un locataire à qui est signifié un avis en vertu du paragraphe 5(1) de la Loi qui comprend une plainte relative au comportement du locataire ou d'autres personnes qui se trouvent dans les locaux avec son consentement doit s'acquitter immédiatement de ses obligations.

4(2) Un locataire à qui est signifié un avis en vertu du paragraphe 5(1) de la Loi qui comprend une plainte autre qu'une plainte visée au paragraphe (1), doit s'acquitter de ses obligations dans les sept jours qui suivent la réception de l'avis.

88-241

4.1 A notice to quit under subsection 5(4) or 5.1(3) of the Act shall be in Form 4.

2010-47; 2023, c.27, s.17

5 Repealed: 83-109

83-109

6 The time for compliance by a landlord under subsection 6(2) of the Act is seven days.

83-109

7 Repealed: 2023, c.27, s.17

2017-41; 2023, c.27, s.17

8 Repealed: 2010-47

2010-47

9 An application by a tenant under subsection 8(9) of the Act shall be in Form 5.

9.1(1) Subject to subsections (2) and (2.1), the rate of the residential tenancy administration fee is 0.05%.

9.1(2) For the year 2010, the rate to be used in subsection (1) shall be the rate determined under subsection 5.01(2) of the *Real Property Tax Act*.

9.1(2.1) For the year 2011 and every subsequent year, the rate to be used in subsection (1) is 0.0486%.

9.1(3) Repealed: 2010, c.35, s.7

92-170; 2009, c.15, s.8; 2010, c.35, s.7

10 Repealed: 2023, c.27, s.17

93-146; 2010-47; 2023, c.27, s.17

11 A notice under subsection 13(4) of the Act of a request for consent to assign any right or rights under a lease shall be in Form 7.

11.1 For the purposes of section 11.1 of the Act, the landlord shall not increase the rent unless the landlord gives the tenant six months notice.

11.12(1) For the purposes of subsection 11.13(2) of the Act, a residential tenancies officer may approve an

4.1 L'avis de congé que prévoit le paragraphe 5(4) ou 5.1(3) de la Loi est établi selon la formule 4.

2010-47; 2023, ch. 27, art. 17

5 Abrogé : 83-109

83-109

6 Le délai imparti à un propriétaire en vertu du paragraphe 6(2) de la Loi pour s'acquitter de ses obligations est de sept jours.

83-109

7 Abrogé : 2023, ch. 27, art. 17

2017-41; 2023, ch. 27, art. 17

8 Abrogé : 2010-47

2010-47

9 La demande faite par un locataire en vertu du paragraphe 8(9) de la Loi doit être établie selon la formule 5.

9.1(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (2.1), le taux du droit d'administration des locaux d'habitation est de 0,05 %.

9.1(2) Pour l'année 2010, le taux à utiliser au paragraphe (1) est le taux calculé en vertu du paragraphe 5.01(2) de la *Loi sur l'impôt foncier*.

9.1(2.1) Pour l'année 2011 et les années subséquentes, le taux à utiliser au paragraphe (1) est de 0,0486 %.

9.1(3) Abrogé : 2010, ch. 35, art. 7

92-170; 2009, ch. 15, art. 8; 2010, ch. 35, art. 7

10 Abrogé : 2023, ch. 27, art. 17

93-146; 2010-47; 2023, ch. 27, art. 17

11 Un avis de demande de consentement à la cession des droits conférés par un bail, donné en vertu du paragraphe 13(4) de la Loi, doit être établi selon la formule 7.

11.1 Aux fins d'application de l'article 11.1 de la Loi, le propriétaire ne peut augmenter le loyer que s'il donne au locataire un avis d'au moins six mois.

11.12(1) Pour l'application du paragraphe 11.13(2) de la Loi, le médiateur des loyers peut approuver la demande d'un propriétaire si ce dernier établit que des dé-

application by a landlord if the landlord establishes that capital expenditures for renovations have been incurred.

11.12(2) An application under subsection 11.13(1) of the Act shall be made on a form provided by the residential tenancies officer and accompanied by information that provides proof that the landlord incurred capital expenditures for renovations to the premises referred to in the application.

11.12(3) For the purposes of subsection 11.13(3) of Act, the upper limit to a rent increase is 9 %.

11.13(1) For the purposes of paragraph 11.14(a) of the Act, the following factors shall be considered:

(a) the percentage change from year to year in the Consumer Price Index for New Brunswick (All-Items) as reported monthly by Statistics Canada under the authority of the Statistics Act (Canada), averaged over the 12-month period that ends on June 30 of the previous calendar year and rounded to the first decimal point;

(b) rental market surveys conducted by the Canada Mortgage and Housing Corporation established under the Mortgage and Housing Corporation Act (Canada); and

(c) vacancy rates of premises in the Province.

11.13(2) The results of an annual review shall be published on the website of the New Brunswick Housing Corporation on or before June 1 of each year.

82-103; 2021, c.37, s.7; 2023, c.27, s.17; 2024, c.29, s.6

12 A notice of transfer by a landlord under subsection 13(8) of the Act shall be in Form 8.

12.1 The amount for the value of chattels for the purposes of subsections 15(1.3), (3) and (4) of the Act is $500.

2023, c.27, s.17

13 Repealed: 2023, c.27, s.17

2017-41; 2023, c.27, s.17

penses en immobilisations ont été engagées à des fins de rénovation.

11.12(2) La demande prévue au paragraphe 11.13(1) de la Loi est présentée au moyen de la formule que fournit le médiateur des loyers et est accompagnée de renseignements établissant la preuve que le propriétaire a engagé des dépenses en immobilisations pour la rénovation des locaux mentionnés dans la demande.

11.12(3) Pour l'application du paragraphe 11.13(3) de la Loi, l'augmentation supérieure maximale est de 9 %.

11.13(1) Pour l'application de l'alinéa 11.14a) de la Loi, les facteurs à considérer sont les suivants :

a) le taux de variation annuel de l'Indice des prix à la consommation pour le Nouveau-Brunswick (indice d'ensemble), publié mensuellement par Statistique Canada en conformité avec la Loi sur la statistique (Canada), selon la moyenne établie pour la période de 12 mois qui se termine le 30 juin de l'année civile précédente, arrondie à la première décimale;

b) l'enquête sur les logements locatifs effectuée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement constituée par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement (Canada);

c) le taux d'inoccupation des locaux dans la province.

11.13(2) Les résultats de l'examen annuel sont publiés chaque année sur le site Web de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick au plus tard le 1er juin.

83-109, 2021, ch. 37, art. 7; 2023, ch. 27, art. 17; 2024, ch. 29, art. 6

12 Un avis de transfert donné par un propriétaire en vertu du paragraphe 13(8) de la Loi doit être établi selon la formule 8.

12.1 Aux fins d'application des paragraphes 15(1.3), (3) et (4) de la Loi, la valeur des biens personnels est fixée à 500 $.

2023, ch. 27, art. 17

13 Abrogé : 2023, ch. 27, art. 17

2017-41; 2023, ch. 27, art. 17

14(1) For the purposes of subsection 15(5) of the Act, a sale of chattels by either public auction or private sale shall be in a commercially reasonable manner.

14(2) Where a sale by a residential tenancies officer is by public auction, the residential tenancies officer shall

(a) serve on the landlord and the tenant at least ten days before the sale date a notice of the sale, and

(b) publish a description of the chattels in a newspaper having general circulation in the place where the premises are located.

14(3) Where a sale by a residential tenancies officer is by private sale, the residential tenancies officer shall serve on the landlord and the tenant at least ten days before the sale date a notice of the sale.

2017-41

14.1 If the rent was given in the form of a cheque or other negotiable instrument that was subsequently dishonoured and a late payment fee may be charged by the landlord under section 19.1 of the Act, the amount of the late payment fee is the amount of the NSF (not sufficient funds) charges

(a) that were charged by a financial institution to the landlord as a result of the dishonouring of the instrument, and

(b) that are proved by the landlord by a receipt or statement from the financial institution.

2010-47

15 Repealed: 2010-47

2010-47

16 An eviction order under subsection 21(1) of the Act shall be in Form 9.

17 An eviction order under subsection 21(3) of the Act shall be in Form 9.

17.01(1) For the purposes of paragraph 24.01(1)(b) of the Act, the documents are as follows:

(a) an emergency intervention order within the meaning of the *Intimate Partner Violence Intervention Act* with respect to the domestic violence, inti-

14(1) Aux fins du paragraphe 15(5) de la Loi, la vente à l'encan ou la vente privée de biens personnels doit se faire d'une façon commercialement raisonnable.

14(2) Le médiateur des loyers qui effectue une vente à l'encan

a) doit signifier au propriétaire et au locataire un avis de vente au moins dix jours avant la date de la vente, et

b) doit publier une description des biens personnels dans un journal ayant une diffusion générale dans la localité où sont situés les locaux.

14(3) Le médiateur des loyers qui effectue une vente privée doit signifier un avis de vente au propriétaire et au locataire au moins dix jours avant la date de la vente.

2017-41

14.1 Si le loyer a été versé sous forme de chèque ou d'autre titre négociable qui a, par la suite, été refusé et que le propriétaire peut faire payer les frais de paiement tardif que prévoit l'article 19.1 de la Loi, le montant des frais de paiement tardif est le montant des FIF (frais d'insuffisance de fonds) :

a) imposés par une institution financière au propriétaire à la suite du refus du titre;

b) attestés par le propriétaire au moyen d'un reçu ou d'un état de l'institution financière.

2010-47

15 Abrogé : 2010-47

2010-47

16 L'ordre d'expulsion visé au paragraphe 21(1) de la Loi doit être établi selon la formule 9.

17 L'ordre d'expulsion visé au paragraphe 21(3) de la Loi doit être établi selon la formule 9.

17.01(1) Aux fins d'application de l'alinéa 24.01(1)b) de la Loi, les documents sont les suivants :

a) une ordonnance d'intervention d'urgence, au sens de la *Loi sur l'intervention en matière de violence entre partenaires intimes*, relative à la violence familiale, à la violence entre partenaires intimes, à la

mate partner violence, sexual violence or criminal harassment to which the tenant was subject;

(b) an order of the court with respect to the domestic violence, intimate partner violence, sexual violence or criminal harassment to which the tenant was subject; or

(c) a declaration that the tenant has been the subject of domestic violence, intimate partner violence, sexual violence or criminal harassment.

17.01(2) A declaration referred to in paragraph (1)(c) shall be in Form 10.

17.01(3) The following classes of persons, acting as third-party verifiers, may make a declaration referred to in paragraph (1)(c):

(a) peace officers;

(b) victim services coordinators employed by the Province;

(c) victim services coordinators employed by a police force as defined in the *Police Act* or by the Royal Canadian Mounted Police;

(d) outreach workers employed by an organization that receives funding from the Women's Equality Branch of the Executive Council Office for the administration or delivery of the Domestic Violence Outreach Program;

(e) outreach workers, crisis interveners or support workers employed by a transition house or second stage housing;

(f) employees of an educational institution at which the tenant or a dependant child of the tenant is enrolled;

(g) indigenous chiefs or elders; and

(h) persons who are members of a health profession that is self-regulated under a private Act of the Province and in good standing with the applicable regulatory body.

2020-41

violence sexuelle ou au harcèlement criminel dont le locataire a fait l'objet;

b) une ordonnance judiciaire relative à la violence familiale, à la violence entre partenaires intimes, à la violence sexuelle ou au harcèlement criminel dont le locataire a fait l'objet;

c) une déclaration selon laquelle le locataire a fait l'objet de violence familiale, de violence entre partenaires intimes, de violence sexuelle ou de harcèlement criminel.

17.01(2) La déclaration que prévoit l'alinéa (1)c) est faite au moyen de la formule 10.

17.01(3) Peuvent faire la déclaration que prévoit l'alinéa (1)c) les catégories de personnes qui agissent à titre de tiers vérificateurs suivantes :

a) les agents de la paix;

b) les coordonnateurs des services aux victimes qu'emploie la province;

c) les coordonnateurs des services aux victimes qu'emploie un corps de police selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police* ou qu'emploie la Gendarmerie royale du Canada;

d) les travailleurs d'approche qu'emploie un organisme recevant des fonds de la Direction de l'égalité des femmes du Bureau du Conseil exécutif pour l'administration ou la mise en œuvre du Programme d'approche en matière de prévention de la violence conjugale;

e) les travailleurs d'approche, les intervenants d'urgence ou les travailleurs de soutien qu'emploie une maison de transition ou de seconde étape;

f) les employés d'un établissement d'enseignement auquel le locataire ou un enfant à sa charge est inscrit;

g) les chefs ou les aînés autochtones;

h) les membres d'une profession de la santé autoréglementée en vertu d'une loi d'intérêt privé de la province qui sont inscrits à titre de membres en règle de l'organisme de réglementation.

2020-41

17.1 For the purposes of subsection 6(6.1), paragraph 8.02(b) and subsection 15(4.1) of the Act, the rate of interest is 1.125 per cent per month compounded monthly or 14.36 per cent per year.

83-109; 88-241; 2010-47

17.2 Repealed: 2024, c.29, s.6

2022, c.64, s.2; 2023, c.27, s.17; 2024-31; 2024, c.29, s.6

17.3 For the purposes of subsection 24.13(2) of the Act, an application shall meet the following requirements:

(a) the landlord has all the necessary permits and approvals required by law;

(b) the landlord intends in good faith to renovate or repair the premises;

(c) the renovations or repairs require the premises to be vacant;

(d) the renovations or repairs are necessary to prolong or sustain the use of the premises or the building where the premises are located; and

(e) the only reasonable way to achieve the necessary vacancy is to terminate the tenancy.

2023, c.27, s.17

18 ***This Regulation comes into force on July 15, 1983.***

17.1 Aux fins d'application du paragraphe 6(6.1), de l'alinéa 8.02b) et du paragraphe 15(4.1) de la Loi, le taux d'intérêt est fixé à 1,125 pour cent par mois composé chaque mois ou à 14,36 pour cent par an.

83-109; 88-241; 2010-47

17.2 Abrogé : 2024, ch. 29, art. 6

2022, ch. 64, art. 2; 2023, ch. 27, art. 17; 2024-31; 2024, ch. 29, art. 6

17.3 Aux fins d'application du paragraphe 24.13(2) de la Loi, la demande satisfait les exigences suivantes :

a) le propriétaire a obtenu tous les permis et toutes les approbations légalement requis;

b) le propriétaire a réellement l'intention de réparer ou de rénover les locaux;

c) les locaux doivent être vacants durant les réparations ou les rénovations;

d) les réparations ou les rénovations sont nécessaires pour prolonger ou maintenir l'utilisation des locaux ou du bâtiment dans lequel ceux-ci se situent;

e) le seul moyen raisonnable de rendre les locaux vacants est de résilier la location.

2023, ch. 27, art. 17

18 ***Le présent règlement entre en vigueur le 15 juillet 1983.***

FORM 1

Repealed: 83-109

83-109

FORMULE 1

Abrogé : 83-109

83-109

FORM 2

Repealed: 83-109

83-109

FORMULE 2

Abrogé : 83-109

83-109

Form 3

Repealed: 2023, c.27, s.17

88-241; 2017-41; 2023, c.27, s.17

Formule 3

Abrogé : 2023, ch. 27, art. 17

88-241; 2017-41; 2023, ch. 27, art. 17

FORM 4
NOTICE TO QUIT

(*The Residential Tenancies Act*,
Acts of New Brunswick, 1975, c. R-10.2,
s.5(4) and 5.1(3))

FORMULE 4
AVIS DE CONGÉ

(*Loi sur la location de locaux d'habitation*,
Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, ch. R-10.2,
par. 5(4) et 5.1(3))

To: Destinataire :

_____
(Name of Tenant / Nom du locataire)

I hereby give you notice to quit and require you to vacate the following premises: (Here describe the premises.)

Je vous donne par les présentes avis de congé et j'exige que vous évacuiez les locaux suivants : (Les désigner.)

_____

on the day of
le _____ _____ 20_____

because of (Check the appropriate box.)

en raison (Cocher la case utile.)

(a) your failure to fulfill your obligations as required by a residential tenancies officer; ☐

a) de votre omission de vous acquitter de vos obligations ainsi qu'un médiateur des loyers vous y avait invité;

(b) the extensive damage to the premises or another reason. (Here describe the extensive damage or other reason.) ☐

b) de l'étendue des dommages causés aux locaux ou de tout autre motif. (Décrire l'étendue des dommages ou indiquer tout autre motif invoqué.)

_____

_____

Dated this day of
Fait le _____ _____ 20_____

Residential tenancies officer's Address
Adresse du médiateur des loyers _____

_____
Residential tenancies officer / Le médiateur des loyers

Postal Code
Code postal _____

Telephone
Téléphone _____

NOTE: *1 Failure to vacate the premises as required in this notice may result in an order requiring the Sheriff to evict you.*

2 In some circumstances you may apply to a judge of The Court of King's Bench of New Brunswick to have this notice reviewed and possibly set aside. You should consult a lawyer if you wish to pursue this matter.

NOTE : *1 Le défaut d'évacuer les locaux comme l'exige le présent avis peut entraîner la délivrance d'un ordre d'expulsion.*

2 Dans certains cas vous pouvez demander à un juge de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick de réviser le présent avis et de l'annuler le cas échéant. Vous devriez consulter un avocat si vous désirez vous engager dans cette voie.

45-3629 (6/88)

88-241; 2010-47; 2017-41; 2023, c.27, s.17; 2023, c.17, s.243 / 2023, ch. 27, art. 17; 2023, ch. 17, art. 243

FORM 5
APPLICATION TO RESIDENTIAL TENANCIES OFFICER FOR CERTIFICATE

(*The Residential Tenancies Act*, Acts of New Brunswick, 1975, c. R-10.2, s. 8(9))

To the residential tenancies officer:

WHEREAS I have a security deposit or the unused balance of a security deposit in the amount of

$ _____ $

on deposit with the residential tenancies officer in

_____

in respect of the following premises: (Here describe the premises.)

_____

and

WHEREAS I wish to have (Check one.)

all of the money on deposit with the residential tenancies officer, ☐

OR

a portion of the money on deposit with the residential tenancies officer in the amount of ☐

$ _____ $

applied in respect of a new tenancy agreement,

I HEREBY request that you issue a certificate declaring that the deposit (OR a portion of the deposit) is now held by you in satisfaction of my obligation to provide a security deposit under a tenancy agreement entered into between me and

_____

the Landlord,

on the _____ day of _____ 20_____

in respect of the following premises: (Here describe the premises.)

_____

in the amount of

$ _____ $

Dated this _____ day of _____ 20_____

Address of Tenant
Adresse du locataire _____

_____

_____
Tenant (Please print)
Le locataire (Veuillez écrire en lettres moulées)

Postal Code
Code postal _____

Telephone
Téléphone _____

_____
Signature of Tenant / Signature du locataire

46-3630 (6/88)

88-241; 2010-47; 2017-41

FORMULE 5
DEMANDE AU MÉDIATEUR DES LOYERS DE DÉLIVRER UN CERTIFICAT

(*Loi sur la location de locaux d'habitation*, Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, ch. R-10.2, art.8(9))

Au médiateur des loyers :

ATTENDU que j'ai constitué un dépôt de garantie ou le solde résiduaire d'un dépôt de garantie d'un montant de

$ _____ $

auprès du médiateur des loyers à

_____

pour les locaux suivants : (Les désigner.)

_____

et

ATTENDU que je désire affecter (Ne cochez qu'une seule case.)

toutes les sommes déposées auprès du méditeur des loyers, ☐

OU

une partie des sommes déposées auprès du méditeur des loyers au montant de ☐

$ _____ $

à une nouvelle convention de location,

Je vous demande PAR LES PRÉSENTES de délivrer un certificat attestant que vous détenez actuellement ce dépôt (OU une partie de ce dépôt) en exécution de l'obligation qui m'incombe de constituer un dépôt de garantie en vertu du bail que j'ai conclu avec

_____

le propriétaire,

le _____ day of _____ 20_____

relativement aux locaux suivants : (Les désigner.)

_____

d'un montant de

$ _____ $

Fait le _____ day of _____ 20_____

Form 6

Repealed: 2023, c.27, s.17

2010-47; 2017-41; 2018-41, 2021, c.37, s.7; 2023, c.27, s.17

Formule 6

Abrogé : 2023, ch. 27, art. 17

2010-47; 2017-41; 2018-41; 2021, ch. 37, art. 7; 2023, ch. 27, art. 17

FORM 6.1

Repealed: 2010-47

2010-47

FORMULE 6.1

Abrogé : 2010-47

2010-47

FORM 7
REQUEST FOR CONSENT TO ASSIGN

(*The Residential Tenancies Act*, Acts of New Brunswick, 1975, c. R-10.2, s. 13(4))

FORMULE 7
DEMANDE DE CONSENTEMENT À CESSION

(*Loi sur la location de locaux d'habitation*, Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, ch. R-10.2 art.13(4)

To: Destinataire :

_____
(Name of Landlord / Nom du propriétaire)

I hereby request consent to assign my rights as tenant to the following premises: (Here describe the premises.)

Je vous donne par les présentes de consentir à la cession de mes droits de locataire sur les locaux suivante : (Les désigner.)

_____

by virtue of the lease entered into between us on

en vertu du bail que nous avons conclu

the day of
le _____ _____ 20_____

I wish the assignment to be effective on

Je désire que la cession prenne effet

the day of
le _____ _____ 20_____

and to be (Check the appropriate box.)

et demeure en vigueur (Cocher la case utile.)

(a) for the remaining term of the lease; ☐ a) jusqu'à la fin du bail

OR OU

(b) until ☐ b) jusqu'au

the day of
le _____ _____ 20_____

The name and present address of the person to whom the rights are to be assigned is:

Le nom et l'adresse actuelle de la personne à laquelle je veux céder mes droits sont les suivants :

_____

_____

Dated this day of
Fait le _____ _____ 20_____

Tenant's telephone number
Numéro de téléphone du locataire _____

Tenant
Le Locataire _____
Signature of Tenant / Signature du locataire

88-241

FORM 8
NOTICE OF TRANSFER

(*The Residential Tenancies Act*,
Acts of New Brunswick, 1975, c. R-10.2, s. 13(8))

FORMULE 8
AVIS DE TRANSFERT

(*Loi sur la location de locaux d'habitation*,
Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, ch. R-10.2 art.13(8)

To: Destinataire :

_____
(Name of Tenant (Please Print) / Nom du locataire (Veuillez écrire en lettres moulées)

- and -
- et -

To the Residential tenancies officer: Le médiateur des loyers :

Please take notice that on Sachez que,

the day of
le _____ _____ 20_____

I transferred my ownership of the leased premises: (Here describe the premises.) j'ai transféré mes droits de propriété sur les locaux loués : (Les désigner.)

_____

and the new owner of the premises is: (Here include name, address and telephone number of the new owners and name of agent, if applicable.) et que le nouveau propriétaire des locaux est : (Indiquer les nom, adresse et numéro de téléphone du nouveau propriétaire ainsi que le nom du représentant, s'il y a lieu.)

_____

_____

Dated this day of
Fait le _____ _____ 20_____

Landlord's Address
Adresse du propriétaire _____

_____

_____
Landlord (Please print)
Le propriétaire (Veuillez écrire en lettres moulées)

Postal Code Telephone
Code postal _____ Téléphone _____

_____
Signature of Landlord / Signature du propriétaire

45-3632 (6/88)

88-241; 2017-41

FORM 9
EVICTION ORDER

(*The Residential Tenancies Act*,
Acts of New Brunswick, 1975, c. R-10.2,
ss. 21(1) and 21(3))

FORMULE 9
ORDRE D'EXPULSION

(*Loi sur la location de locaux d'habitation*,
Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, ch. R-10.2,
art.21(1) et 21(3))

To: Destinataire :

_____
(Any Sheriff in New Brunswick / Tout shérif au Nouveau-Brunswick)

You are ordered to enter and take possession of the following premises: (Here describe the premises.)

Il vous est ordonné de pénétrer dans les locaux suivants et d'en prendre possession : (Désigner les locaux.)

_____

And to give possession of the premises to

Et d'en remettre la possession à

_____
(Name and Address of Landlord / Nom et adresse du propriétaire)

for the following reason:

pour la raison suivante :

The tenant,

Le locataire,

_____
(Name of Tenant / Nom du locataire)

(Check the appropriate box.)

(Cocher la case utile.)

(a) has not vacated the premises as required by a notice to quit, a copy of which is attached, and the landlord ☐

a) n'a pas vidé les locaux comme il en a été requis par un avis de congé dont copie est jointe, et le propriétaire

_____
(Name of Landlord / Nom du propriétaire)

has requested, in writing, that an eviction order be issued.

a demandé, par écrit, la délivrance d'un ordre d'expulsion.

OR **OU**

(b) has not vacated the premises on the date stated in the notice of termination and I have conducted an investigation further to a written application by the landlord. ☐

b) n'a pas vidé les locaux à la date fixée dans l'avis de résiliation et j'ai effectué une enquête à la suite d'une demande écrite par le propriétaire.

OR **OU**

(c) retains possession of the premises after the expiration or termination of the tenancy and I have conducted an investigation further to a written application by the landlord. ☐

c) conserve la possession des locaux après l'expiration ou la résiliation de la location et j'ai effectué une enquête à la suite d'une demande écrite par le propriétaire.

OR **OU**

(d) has not vacated the premises as required by a notice to vacate, a copy of which is attached, and I have conducted an inspection further to a written application by the landlord. ☐

d) n'a pas vidé les locaux comme il en a été requis par un avis de déménagement dont copie est jointe, et j'ai effectué une inspection à la suite d'une demande écrite par le propriétaire.

Dated this day of
Fait le _____ _____ 20_____

Residential Tenancies Officers's Address
Adresse du médiateur des loyers _____

_____
Residential tenancies officer / Le médiateur des loyers

_____

Postal Code Telephone
Code postal _____ Téléphone _____

45-3633 (6/88)

88-241; 2010-47; 2017-41

FORM 10

TERMINATING A TENANCY
(*The Residential Tenancies Act*, Acts of New Brunswick, 1975, c.R-10.2, s.24.01)

THIRD-PARTY DECLARATION

The Residential Tenancies Act allows for the early termination of a lease by a tenant who is the victim of domestic violence, intimate partner violence, sexual violence or criminal harassment. The purpose of this form is to confirm the tenant's eligibility to end a fixed-term lease or a year-to-year lease under section 24.01 of that Act. The declaration statement in this form is completed by an authorized third-party verifier, as listed in the *General Regulation – The Residential Tenancies Act*. Contact information for this person is necessary to confirm that the person is authorized to make a third-party declaration. Misinformation provided in the completion of this form may result in a decision under *The Residential Tenancies Act* that the tenant's early termination is not valid.

Confidentiality:
The information contained in this form is protected by the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (Canada).

Tenant's Last Name: _____

Tenant's First Name: _____

Premises Address: _____

Signature of Tenant: _____

Third-party Declaration
I, _____, know the tenant identified above in my professional capacity as a(an) (specify position) _____ and reasonably believe that this tenant is eligible to end a fixed-term or year-to-year tenancy under section 24.01 of *The Residential Tenancies Act*.

Signature of third-party: _____

Date: _____

Contact Information of third-party:

Last Name: _____ First Name: _____

Agency: _____ Phone Number: _____

Email: _____

2020-41

FORMULE 10

RÉSILIATION D'UNE LOCATION
(*Loi sur la location de locaux d'habitation*, Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, ch. R-10.2, art. 24.01)

DÉCLARATION D'UN TIERS

La *Loi sur la location de locaux d'habitation* permet la résiliation anticipée d'un bail par un locataire qui est victime de violence familiale, de violence entre partenaires intimes, de violence sexuelle ou de harcèlement criminel. La présente formule a pour but de confirmer l'admissibilité du locataire à la résiliation d'un bail à période déterminée ou d'un bail à l'année en vertu de l'article 24.01 de cette loi. La déclaration qu'elle contient est faite par un tiers vérificateur autorisé en vertu du *Règlement général – Loi sur la location de locaux d'habitation*. Les coordonnées de cette personne sont requises afin de pouvoir confirmer qu'elle est bien autorisée à faire une déclaration comme tiers. La fourniture de tout renseignement erroné dans la présente formule pourrait entraîner une invalidation de la résiliation anticipée par le locataire en vertu de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*.

Confidentialité

Les renseignements contenus dans la présente formule sont protégés par la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (Canada).

Nom du locataire : _____

Prénom du locataire : _____

Adresse des locaux d'habitation : _____

Signature du locataire : _____

Déclaration du tiers

Moi, _____, je connais le locataire désigné ci-dessus en ma qualité professionnelle de (préciser le poste occupé) _____ et j'ai un motif raisonnable de croire qu'il est admissible à résilier son bail à période déterminée ou son bail à l'année en vertu de l'article 24.01 de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*.

Signature du tiers : _____

Date : _____

Coordonnées du tiers

Nom : _____ Prénom : _____

Organisme : _____ Téléphone : _____

Courriel : _____

2020-41

N.B. This Regulation is consolidated to February 1, 2025.

N.B. Le présent règlement est refondu au 1er février 2025.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés